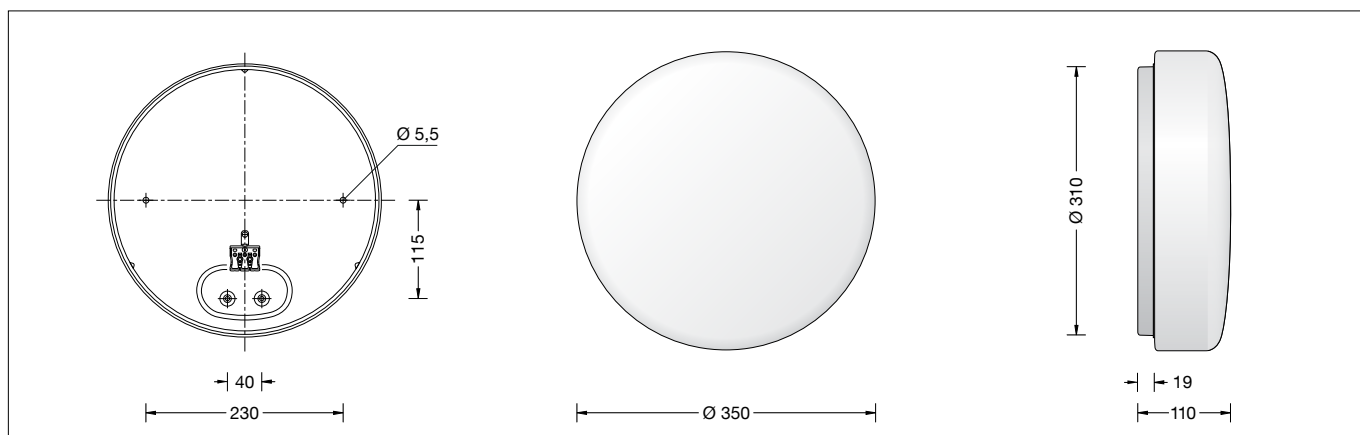


**BEGA****50 031**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores  
 Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni  
 Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared · luminaria interior de cristal opal soplado artesanalmente con carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación. Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

**Descripción del producto**

Carcasa de metal, acabado Color blanco  
 Cristal opal soplado artesanalmente, seda mate, con cierre de bayoneta  
 2 agujeros de fijación  $\varnothing$  5,5 mm  
 Distancia 230 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $3 \times 1,5$ <sup>□</sup>  
 Clema de conexión 2,5<sup>□</sup>  
 Conexión de toma de tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Resistencia contra impacto IK05  
 Protección contra los choques mecánicos < 0,7 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 3,2 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D, E

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Plafoniera e applique · apparecchio per interni in vetro opale soffiato con scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico. Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

**Descrizione del prodotto**

Scatola in metallo, superficie Colore bianco  
 Vetro opale soffiato satinato, con chiusura a baionetta  
 2 fori di fissaggio  $\varnothing$  5,5 mm  
 Distanza 230 mm  
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a 10,5 mm máx.  $3 \times 1,5$ <sup>□</sup>  
 Morsetto 2,5<sup>□</sup>  
 Collegamento per conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione antiurto IK05  
 Protezione contro urti meccanici < 0,7 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 3,2 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D, E

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmaturen van mondgeblazen opaalglas met metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven. Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

**Productbeschrijving**

Metalen behuizing, oppervlak Kleur wit  
 Mondgeblazen opaalglas, zijdemat, met bajonetsluiting  
 2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  5,5 mm  
 Afstand 230 mm  
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $3 \times 1,5$ <sup>□</sup>  
 Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>  
 Aarddraadaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Stootvastheid IK05  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 0,7 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn  
 Europese Unie  
 Gewicht: 3,2 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D, E

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 16,4 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 19,6 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

### Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 16,4 W                            |
| Potenza apparecchio        | 19,6 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

### Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 16,4 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 19,6 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$ |

### 50 031 K3

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Temperatura de color             | 3000 K    |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90  |
| Flujo luminoso del módulo        | 2415 lm   |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1473 lm   |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 75,2 lm/W |

### 50 031 K3

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Temperatura di colore          | 3000 K    |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90  |
| Flusso luminoso modulo         | 2415 lm   |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1473 lm   |
| Efficienza luminosa apparecchi | 75,2 lm/W |

### 50 031 K3

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Kleurtemperatuur      | 3000 K    |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90  |
| Module-lichtstroom    | 2415 lm   |
| Armaturen-lichtstroom | 1473 lm   |
| Armatuurrendement     | 75,2 lm/W |

### 50 031 K2

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Temperatura de color             | 2700 K    |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90  |
| Flujo luminoso del módulo        | 2335 lm   |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1423 lm   |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 72,6 lm/W |

### 50 031 K2

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Temperatura di colore          | 2700 K    |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90  |
| Flusso luminoso modulo         | 2335 lm   |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1423 lm   |
| Efficienza luminosa apparecchi | 72,6 lm/W |

### 50 031 K2

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Kleurtemperatuur      | 2700 K    |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90  |
| Module-lichtstroom    | 2335 lm   |
| Armaturen-lichtstroom | 1423 lm   |
| Armatuurrendement     | 72,6 lm/W |

### 50 031 K4

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Temperatura de color             | 4000 K   |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90 |
| Flujo luminoso del módulo        | 2510 lm  |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1529 lm  |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 78 lm/W  |

### 50 031 K4

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Temperatura di colore          | 4000 K   |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90 |
| Flusso luminoso modulo         | 2510 lm  |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1529 lm  |
| Efficienza luminosa apparecchi | 78 lm/W  |

### 50 031 K4

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Kleurtemperatuur      | 4000 K   |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90 |
| Module-lichtstroom    | 2510 lm  |
| Armaturen-lichtstroom | 1529 lm  |
| Armatuurrendement     | 78 lm/W  |

### Luminaria con aro embellecedor:

Antes de la fijación en la base de montaje, la carcasa de la luminaria se tiene que colocar en el aro embellecedor (accesorio).

### Apparecchio con anello di chiusura:

Prima del fissaggio sul fondo di montaggio l'armatura deve essere inserita nell'anello di chiusura (accessorio).

### Armatuur met afdekking:

Voor de bevestiging op de montageplaat moet het armatuurhuis in de afdekking (accessoire) worden gelegd.

### Montaje

Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

### Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

### Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Introducir el cable de alimentación por el pasacables a la carcasa de la luminaria. Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas. Desguarnecer el cable de conexión en aprox. 60 mm. Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión. Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en la clema. Colocar el cristal en la carcasa de la luminaria, de manera que las levas de la carcasa entren en las escotaduras del borde del cristal. Fijar el cristal en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha. De esta manera, el cristal queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'anello di tenuta. Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto al fondo di montaggio. Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione. Spellare ca. 60 mm del cavo di allacciamento. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto. Posizionare il vetro sull'armatura in modo che le sporgenze dell'armatura si inseriscano nelle scanalature del bordo del vetro. Fissare il vetro sull'armatura ruotandolo in senso orario. Così il vetro viene sostenuto in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

Steek de netaansluitkabel door de doorvoeroopening in het armatuurhuis. Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen. Strip de aansluitkabel ca. 60 mm. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden. Breng de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de klem uit. Glas zo op het armatuurhuis plaatsen dat de armatuurnokken in de uitsparingen van de glasrand passen. Bevestig het glas met een draai naar rechts op het armatuurhuis. Zo wordt het glas veilig en trillingsvrij gehouden.

El desmontaje del cristal se realiza girándolo hacia la izquierda.

Per rimuovere il vetro ruotarlo in senso antiorario.

Het verwijderen van het glas gebeurt door naar links te draaien.

### Cambio del dispositivo LED

La denominación del dispositivo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los dispositivos de recambio BEGA corresponden a los dispositivos LED instalados originalmente en el color de la luz y la potencia luminica. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda. Cambiar el dispositivo LED. Bloquear el cristal en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

### Sostituzione del dispositivo a LED

La denominazione del dispositivo a LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I dispositivi sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei dispositivi a LED montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra. Sostituire l'impianto elettrico LED all'interno del dispositivo. Avvitare il vetro nell'armatura ruotandolo in senso orario. Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

### Vervanging van het LED-binnenwerk

De benaming van het LED-binnenwerk is aangegeven op een etiket in het armatuur. De vervangende BEGA-binnenwerken komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde LED-binnenwerken. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis. Demonteer het LED-binnenwerk. Glas door naar rechts te draaien in het armatuurhuis vastzetten. Een defect glas moet worden vervangen.

### Accesorio · Aros embellecedores

Para esta luminaria se pueden suministrar opcionalmente aros embellecedores de metal con 3 acabados. Los aros embellecedores son accesorios que han de pedirse por separado.

|                              | Número de referencia |
|------------------------------|----------------------|
| Color <b>blanco</b>          | <b>13 004</b>        |
| Color <b>paladio</b>         | <b>13 005</b>        |
| Color <b>plata brillante</b> | <b>13 006</b>        |

### Accessorio · Anelli di chiusura

Per questo apparecchio sono disponibili a richiesta anelli di chiusura in metallo con 3 diverse superfici. Gli anelli di chiusura sono accessori e vanno ordinati a parte.

|                              | Numero d'ordine |
|------------------------------|-----------------|
| Colore <b>bianca</b>         | <b>13 004</b>   |
| Colore <b>paladio</b>        | <b>13 005</b>   |
| Colore <b>argento lucido</b> | <b>13 006</b>   |

### Accessoire · Afdekkingen

Voor dit armatuur zijn optioneel afdekkingen van metaal met 3 verschillende oppervlakken leverbaar. De afdekkingen zijn accessoires en dienen apart te worden besteld.

|                          | Bestelnummer  |
|--------------------------|---------------|
| Kleur <b>wit</b>         | <b>13 004</b> |
| Kleur <b>paladium</b>    | <b>13 005</b> |
| Kleur <b>zilverglans</b> | <b>13 006</b> |

### Piezas de recambio

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Cristal de recambio    | 11 003 180.0RG   |
| Dispositivo LED 2700 K | 75 001 902.2K 27 |
| Dispositivo LED 3000 K | 75 001 902.2K 3  |
| Dispositivo LED 4000 K | 75 001 902.2K 4  |

### Ricambi

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| Vetro di ricambio        | 11 003 180.0RG   |
| Dispositivo a LED 2700 K | 75 001 902.2K 27 |
| Dispositivo a LED 3000 K | 75 001 902.2K 3  |
| Dispositivo a LED 4000 K | 75 001 902.2K 4  |

### Accessoires

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Reserveglas           | 11 003 180.0RG   |
| LED-binnenwerk 2700 K | 75 001 902.2K 27 |
| LED-binnenwerk 3000 K | 75 001 902.2K 3  |
| LED-binnenwerk 4000 K | 75 001 902.2K 4  |